

گاتاها

ياسنا هات ۳۰

برگردان از

فريبرز رهنمون

اکنون از اينها سخن ميگويم

برای آنهايي که خواستارند

از گوهرهاي دانش، که دانايان در جستجوي آنها هستند

و به آنها گوهرهاي آفرينش ميگويند و آفرينش والاي خرد

و از نيروي فراگير هنجار هستي

تا برستي راههاي بيشتري و بهتري آشکار سازيم

بسوي رسايي

زرتشت - گاتا - يسنا هات ۳۰ بند ۱ (ف ر)

**بشنوید شما با گوش های خود
والاترین راستی را
بنگرید با بینش روشن
فرد فرد برای خویشان
پیش از اینکه برگزینید از میان راهها**

**پیش از آنکه بزرگی پیام را
به دُرستی گسترش دهید بفهمید آن را**

زرتشت - گاتا - یسنا هات ۳۰ بند ۲ (ف ر)

**و این اندیشه ها در آغاز
به صورت اندیشه های متضاد پدیدار شدند
در منش و گویش همچنان در کنش
و آنها خوب و بد بودند
و از اینها دانایان خوب را برگزیدن
نکردند چنین نادانان**

زرتشت - گاتا - یسنا هات ۳۰ بند ۳ (ف ر)

**و همچنین این اندیشه ها با هم
در آغاز پدید آورده اند
زندگی و نازندگی را و
چنین خواهد بود
پدیدار شدن بدی از سوی بد گویان
و از نیک اندیشان بهترین منش**

زرتشت - گاتا - یسنا هات ۳۰ بند ۴ (ف ر)

**هر گاه این آیین را در یابید
که خرد پدید می آورد برای مردم
شادی و رنج
و اینکه پیروی از دروغ آسیب می رساند
به پیشرفت و پیروان راستی
آنگاه براستی در پرتو این (آگاهی)
بخرسندی خواهید رسید**

زرتشت - کاتاه - یسنا هات ۳۰ بند ۱۱ (ف ر)